

L chiet tla scultura: Ausstellung von Grödner Bildhauern im Museum Ladin

Am Freitag, dem 3. September wird im Museum Ladin die Ausstellung von vier Grödner Meistern, die alle Erfahrungen mit Ausstellungen haben und bei der UNIKA in Gröden ihre Werke zur Schau bringen, eröffnet. Es handelt sich dabei um Franz Canins, Hubert Mussner, Otto Piazza und Vinzenz Senoner.

Franz Canins aus St. Ulrich gibt sich hauptsächlich mit Tieren ab: Pferde, Eulen, Ziegen usw. Bei seinem Handwerk gibt der Künstler dem Subjekt die richtige Bedeutung, wobei er auf die Abstraktion gänzlich verzichtet, wie die Kunsthistorikerin Danila Serafini betont. Hubert Mussner aus Wolkenstein arbeitet mit dem menschlichen Körper, der „in einem Raum eingebettet ist, der genau berechnet wurde“ so weiters die Beschreibung des Künstlers von Serafini. Auf dem Thema der Frau und auf ihrem Bild konzentriert sich Otto Piazza, auch er aus Wolkenstein, der ein umfassendes technisches Können aufweist. Seine Skulpturen zeigen und strahlen Ruhe und Frieden aus. Ovale ruhige Gesichter, aufrecht und würdevoll: zu diesem Resümee gelangt Vinzenz Senoner nachdem er alles Anspruchsvolle und Komplizierte weggelassen hat.

Dies werden die vier Künstler sein, die ihre Kunstwerke im Museum Ladin bei der Ausstellung, betitelt „L chiet tla scultura“, zeigen. Diese Ruhe (chiet) wird von einer Performance der Künstler während der Eröffnungsfeier unterstrichen. Die Veranstaltung wird von Heidi Stuffer geleitet und baut auf ein Theaterstück auf.

Bei der Eröffnung wird auch der ladinische Landesassessor Dr. Florian Mussner anwesend sein, der einige Grußworte ausrichten und die Ausstellung eröffnen wird. Dr. Danila Serafini, Kunsthistorikerin und Kunstlehrende an der Kunstschule in St. Ulrich, wird die Künstler vorstellen. Sie wird auf das Handwerk jedes einzelnen eingehen.

Das Museum Ladin Ciastel de Tor lädt alle Kunstinteressierten ein an der Ausstellungseröffnung teilzunehmen, die, wie gesagt, am Freitag, dem 3. September 2004 um 18.00 Uhr im Museum Ladin Ciastel de Tor in St. Martin in Thurn stattfindet und bis zum

12.09.2004 täglich von Dienstag bis Samstag von
10.00-18.00 Uhr und sonntags von 14.00-18.00
besichtigt werden kann.

Der Direktor des Museum Ladin
Stefan Planker

L chiet tla scultura: mostra di artisti gardenesi nel Museum Ladin

Verrà inaugurata venerdì, 03 settembre nel Museum Ladin Ciastel de Tor la mostra di quattro artisti gardenesi, che hanno esposto in varie mostre. Gli artisti iscritti all'UNIKA sono Franz Canins, Hubert Mussner, Otto Piazza e Vinzenz Senoner.

Le opere di Franz Canins di Ortisei raffigurano generalmente animali come cavalli, civette, capre ecc. Come sottolinea la storica d'arte Danila Serafini, l'artista raffigura il soggetto in modo reale.

La figura umana è spesso proposta da Hubert Mussner di Selva Gardena, lo è al pari la sua collocazione in uno spazio in cui l'artista precisa le sue misure, così descrive la docente Serafini le opere dell'artista.

Le opere dell'artista Otto Piazza, anche lui di Selva Gardena trattano il tema della donna. Nelle forme lisce, lineari ed arrotondate delle sue sculture, l'artista dimostra la sua padronanza tecnica. Le sue posture sono traduzioni di quiete e di pace.

Ovali di volti silenti in posizione eretta e ieratica statuarietà: questa è la sintesi a cui giunge Vinzenz Senoner dopo aver scartato tutto ciò che rimane pretenzioso e complicato.

Questi gli artisti che espongono le loro opere al Museum Ladin nella mostra intitolata "L'Chiet tla scultura".(il silenzio nella scultura). Questo "silenzio" verrà sottolineato da una performance

curata da Heidi Stuffer ed esibita dagli artisti in occasione dell'apertura.

All'apertura sarà anche presente l'Assessore Provinciale alla cultura ladina dott. Florian Mussner che aprirà la mostra. La presentazione degli artisti sarà fatta dalla storica d'arte e insegnante d'arte Danila Serafini.

Il Museum Ladin Ciastel de Tor invita gli appassionati ed interessati d'arte all'inaugurazione della mostra che si svolgerà venerdì 03 settembre 2004 alle 18.00 nel Museum Ladin Ciastel de Tor a San Martino in Badia.

La mostra sarà aperta dal 04 al 12 settembre 2004 negli orari di apertura del museo.

L chiet tla scultura: mostra de artisc de Gherdëina tl Museum Ladin

N venerdì, ai 03 de setëmber saral tl Museum Ladin la giaurida de na mostra de cater artisc de Gherdëina, duc canc cun esperienzes de mostres y scric ite pra l'UNIKA che meterà ora si lëures ti salamënc dedichei ala mostres temporanes. Plu avisa se tratela de Franz Canins, Hubert Mussner, Otto Piazza y Vinzenz Senoner.

Franz Canins de Urtijëi se dà ju cun i tieres: chiavei, ciafites, cëures y n. i. Tl lëur ti dà ite l'artist, coche sotrissea la storica d'ert Danila Serafini, l drë sinificat dl soget ulache l ne n'ie deguna astrazion. Hubert Mussner de Sëlva lëura cun la figura umana che ie "cunceda ite te na lerch che l'artist calculea avisa" nsci for la dozënta Serafini te si descrizion dl artist. Sun l tema dl'ëila y cun i retrac lëura Otto Piazza nce ël de Sëlva che demostra de avëi na gran padronanza tecnica. Si scultures demostra y trasmët chiet y pesc. Musc ovai chiec, che sta ndrë su y plëns de denità: a chësc ressumé ruva Vinzenz Senoner do che l'à lascià da na pert dut chël che ie pretenziëus y cumplicà.

Chisc sarà i artisc che mostra si operes d'ert tl Museum Ladin te na mostra dal titul "L chiet tla

scultura". Chësc chiet unirà sotrissà nce da na performance che i artisc purterà dant n ucajion dla giaurida. L'azion vën curesda da Heidi Stuffer y se baserà sun n azion de teater.

Ala giaurida dla mostra sarà presënt nce l'assessëur provinziel ala cultura ladina l dut. Florian Mussner che dijerà vel parola de salut y che giaurirà nce la mostra. La prejentazion di artisc fajerà la dut. Danila Serafini, storicaa d'ert y nsenianta d'ert tla Scola d'Ert de Urtijëi. Èila jirà ite sun l'ert di singuli artisc.

L Museum Ladin Ciastel de Tor nvieia duc i apusciunei y nteressei d'ert a to pert ala giaurida dla mostra che unirà fata coche dit n venerdì ai 03 de setëmber 2004 dala 18.00 tl Museum Ladin Ciastel de Tor a San Martin tla Val Badia.

L diretëur dl Museum Ladin
Stefan Planker